



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17269/2021

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

Betreff:

Kundmachung betreffend das
Eintragungsverfahren in das
Landesverzeichnis zur Ernennung der
Direktorin/des Direktors eines
Gesundheitsbezirks des Südtiroler
Sanitätsbetriebs

Oggetto:

Avviso relativo alla procedura di iscrizione
nell'elenco provinciale per la nomina a
Direttrice/Direttore di un Compensorio
sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Das Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, in geltender Fassung, regelt die neue Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes, insbesondere enthält es Vorgaben zur Neuausrichtung und Umschichtung der Tätigkeiten und Funktionen zwischen den Führungskräften.

Artikel 10, Absatz 17, des obgenannten Landesgesetzes bestimmt, dass mit Durchführungsverordnung die Voraussetzungen und die Vorgangsweise für die Eintragung in das Landesverzeichnis sowie das Verfahren zur Auswahl der Kandidatinnen/ Kandidaten geregelt werden.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 1. September 2017, Nr. 33, in geltender Fassung, betrifft die Verordnung für die Erstellung des Landesverzeichnisses für die Ernennung von geeigneten Personen zur Direktorin/zum Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs.

Aus dem obigen Landesverzeichnis geht hervor, dass zurzeit genau 6 Kandidatinnen/Kandidaten und daher weniger als 12 Geeignete eingetragen sind.

Es ist daher zweckmäßig, ein neues Auswahlverfahren auszuschreiben, um die Anzahl der Geeigneten im Verzeichnis zu erhöhen und dadurch zu gewährleisten, dass die Ernennung aufgrund eines Vorschlages von wenigstens drei Personen erfolgt, auch unter Berücksichtigung der kürzlich erfolgten Pensionierungen von Direktorinnen/Direktoren der Gesundheitsbezirke.

Die beiliegende Kundmachung gemäß der Anlage A bildet einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Dekretes.

verfügt

1. die beiliegende Kundmachung betreffend das Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis zur Ernennung der Direktorin /des Direktors eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs gemäß der Anlage A zu genehmigen, welche einen wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet,

La Direttrice della Ripartizione Salute

La Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche, disciplina la nuova struttura organizzativa del servizio sanitario provinciale, in particolare regola la riorganizzazione e lo spostamento di attività e funzioni tra le figure dirigenziali.

Il comma 17 dell'articolo 10 della Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 dispone che con regolamento di esecuzione sono disciplinati i presupposti e le modalità per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli idonei, nonché le modalità della procedura di selezione delle candidate/dei candidati.

Il Decreto del Presidente della Provincia 1 settembre 2017, n. 33 e successive modifiche, concerne il regolamento in materia di istituzione dell'elenco provinciale degli idonei alla nomina a direttrice/direttore di Compensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Nell'elenco provinciale di cui sopra risulta attualmente iscritto un numero di idonee/idonei inferiore a 12 e precisamente 6 candidate/ candidati.

Pertanto si ravvisa l'opportunità di indire una nuova procedura di selezione finalizzata all'ulteriore implementazione dell'elenco stesso, al fine di garantire che la nomina avvenga sulla base di una rosa di persone idonee, composta da almeno tre, anche in considerazione dei recenti pensionamenti di direttrici/direttori di Compensorio sanitario.

L'avviso di cui all'allegato A costituisce parte integrante del presente decreto.

decreta

1. di approvare l'allegato avviso relativo alla procedura di iscrizione nell'elenco provinciale per la nomina della Direttrice/del Direttore di un Compensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige di cui all'allegato A, il quale costituisce parte integrante del presente decreto;

2. die Kundmachung auf der Internetseite der
Abteilung Gesundheit zu veröffentlichen.

2. di pubblicare l'avviso sul sito internet della
Ripartizione Salute.

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di Ripartizione

Laura Schrott

Kundmachung zum Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs oder Interessensbekundung vonseiten der Führungskräfte bzw. -anwärter des Landes zur Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3

Art. 1

Gegenstand der Kundmachung

1. Es ist eine Kundmachung für die Eintragung in das Landesverzeichnis für die Ernennung der Geeigneten zur Direktorin oder zum Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs veröffentlicht.

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung zum Eintragungsverfahren

1. Zum Eintragungsverfahren zugelassen sind Personen:
- a) die das fünfundsechzigste Lebensjahr nicht vollendet haben und die Voraussetzungen für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst erfüllen,
 - b) die im Besitz eines Laureatsdiploms nach der alten Studienordnung bzw. eines Fachlaureatsdiploms oder eines Hochschulmasters ersten Grades sind,
 - c) die im Besitz des auf das Doktorat bezogenen Nachweises über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache laut D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 in geltender Fassung, oder eines gleichgestellten Nachweises, sind,
 - d) die im Besitz der Bescheinigung über die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zur Sprachgruppe laut DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, sind. Die Bescheinigung muss anlässlich des Kolloquiums vorgelegt werden (falls es die Pandemiesituation zulässt). Andernfalls muss diese beim Amt für Gesundheitsordnung abgegeben werden,

Avviso per la procedura d'iscrizione nell'elenco provinciale per la nomina a Direttrice o Direttore di un Comprensorio sanitario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige o manifestazione d'interesse da parte dei dirigenti ed aspirante dirigenti/aspiranti dirigenti della Provincia per la nomina a Direttrice o Direttore di un Comprensorio sanitario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ai sensi della Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3

Art. 1

Oggetto dell'avviso

1. È pubblicato un avviso per l'iscrizione nell'elenco provinciale delle idonee e degli idonei alla nomina a Direttrice o Direttore di un Comprensorio sanitario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Art. 2

Requisiti di ammissione alla procedura di iscrizione

1. Alla procedura di iscrizione sono ammessi coloro:
- a) che non abbiano compiuto il 65esimo anno d'età e che sono in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego pubblico;
 - b) che sono in possesso di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale o del titolo di master universitario di primo livello;
 - c) che sono in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per il diploma di laurea di cui al D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, oppure di un attestato equipollente;
 - d) che sono in possesso della certificazione relativa alla dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico ai sensi del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche. La certificazione deve essere presentata in sede di colloquio (compatibilmente con la situazione pandemica). In alternativa dovrà essere consegnata presso l'Ufficio Ordinamento sanitario;

- e) die im Besitz der Bescheinigung über die Managementausbildung im Gesundheitsbereich laut geltender Gesetzgebung oder die im Ausland erlangten und von der zuständigen Fachkommission des Landes laut Artikel 46/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, bewerteten Bildungsabschlüsse im Managementbereich sind.
Der Nachweis über die Management-Ausbildung kann auch innerhalb von 18 Monaten ab Einreichen des Eintragungsantrags nachgereicht werden,
- f) mindestens vierjähriger effektiver Dienst im öffentlichen oder im privaten Bereich für Führungskräfte mit ausgewiesener Erfahrung in der Führung von Organisationseinheiten mittleren oder größeren Umfangs sowie direkter Verwaltungsautonomie und Verantwortung bezüglich personeller und finanzieller Ressourcen.
Im Besonderen müssen die Amtsdirektorinnen und Amtsdirektoren über folgende Erfahrung verfügen, die auf der Grundlage der von der Bewertungskommission festgelegten Kriterien als Mindestanforderung bewertet werden:
- direkt zugewiesenes Personal: mindestens 10 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,
- verwaltungsrechtliche und persönliche Haftung über ein Gesamtbudget von mindestens 3.000.000,00 Euro oder hohe fachliche Verantwortlichkeit und hohe Komplexität (wie z.B. Vielfalt der Bereiche und Sektoren im Zusammenhang mit den übertragenen Aufgaben, die eine hohe technische und rechtliche Expertise in den verschiedenen Kompetenzbereichen erfordern),
- g) für die keiner der Ausschlussgründe laut Artikel 3 Absatz 11 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502 vorliegt,
- h) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe für eine Aufnahme in den Landesdienst laut Artikel 2 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22,
- i) für die Führungskräfte bzw. -anwärter des Landes:
im Sinne des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, Artikel 10/bis, in einen der folgenden Abschnitte (A, B oder C) des Verzeichnisses der Führungskräfte des Landes eingetragen zu sein;
- e) che sono in possesso dell'attestato di formazione manageriale in ambito sanitario o di un attestato relativo ad esperienze formative estere in ambito manageriale, valutate, ai fini dell'accesso alla posizione dirigenziale, dalla Commissione tecnico-scientifica provinciale di cui all'articolo 46/ter della Legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche.
L'attestato di formazione manageriale può essere prodotto anche entro 18 mesi dalla presentazione della domanda d'iscrizione;
- f) che abbiano svolto almeno quattro anni di servizio effettivo nel settore pubblico o privato in qualità di dirigenti con comprovata esperienza nella gestione di unità organizzative di medie o grandi dimensioni, nonché dotati di autonomia gestionale diretta e responsabilità delle risorse umane e finanziarie.
In particolare, le Direttrici ed i Direttori d'ufficio devono dimostrare di aver maturato la seguente esperienza, valutata quale requisito minimo in base ai criteri definiti dalla Commissione di valutazione:
- personale direttamente assegnato: almeno 10 collaboratrici e collaboratori;
- responsabilità amministrativa e personale concernente un budget di almeno euro 3.000.000,00 oppure elevata responsabilità professionale ed elevata varietà e complessità dei compiti assegnati (quali per es. varietà degli ambiti e dei settori afferenti ai compiti assegnati che richiedono elevate competenze tecniche e giuridiche nei diversi settori di competenza);
- g) per i quali non sussista una delle cause di esclusione di cui al comma 11 dell'articolo 3 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502;
- h) per i quali non sussistano delle cause di esclusione dall'assunzione all'impiego presso la Provincia di cui all'articolo 2, comma 5, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22;
- i) per i dirigenti o aspiranti dirigenti della Provincia:
ai sensi della Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, art. 10/bis, di essere iscritta/iscritto ad una delle sezioni (A, B o C) dell'albo dirigenti della Provincia Autonoma di Bolzano;

- j) für jene, die in den Landesverzeichnissen für die Ernennung der Führungskräftepositionen des Südtiroler Sanitätsbetriebes (Generaldirektorin/Generaldirektor, Verwaltungsdirektorin/Verwaltungsdirektor, Sanitätsdirektorin/Sanitätsdirektor, Direktorin/Direktor des Gesundheitsbezirks, Pflegedirektorin/Pflegedirektor) eingeschrieben sind:
im Sinne des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, Artikel 10/bis, in einem oder mehreren Verzeichnissen eingeschrieben zu sein.

2. Unbeschadet der Artikel 1, 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, und unbeschadet der Voraussetzung laut Buchstabe e) des gegenständlichen Artikels, müssen die Voraussetzungen laut Artikel 2 dieser Kundmachung sowohl am Tag der Einreichung des Eintragungsantrags als auch am Tag der Aufnahme in den Dienst erfüllt sein.

Art. 3 *Anforderungsprofil*

1. An die Direktorin oder an den Direktor eines Gesundheitsbezirks werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachliche Kompetenzen:

- Public Health Management
- Soziosanitäre Integration
- Betriebliches Controlling
- Strategische Entwicklung der ihr/ihm zugewiesenen Zuständigkeitsbereiche
- Kenntnisse der geltenden landes-, staatlichen und europäischen gesetzlichen Vorgaben und Rahmenbedingungen im Verwaltungsrecht und im Verwaltungsverfahren
- Kenntnisse der geltenden staatlichen und internationalen Organisationsmodelle im Gesundheitsbereich
- Kenntnisse der geltenden staatlichen und Landesbestimmungen im Bereich der öffentlichen Vergaben und der öffentlichen Vergaben im Gesundheitsbereich
- Kenntnisse der geltenden gesetzlichen staatlichen Bestimmungen und Landesbestimmungen im Bereich Personal
- Kenntnisse der geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Datenschutz

- j) per le/gli iscritte/iscritti negli elenchi provinciali per la nomina delle posizioni dirigenziali dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige (Direttrice/Direttore generale, Direttrice/Direttore amministrativa/amministrativo, Direttrice/Direttore sanitaria/sanitario, Direttrice/Direttore di Comprensorio, Direttrice/Direttore tecnico-assistenziale):
ai sensi della Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, art. 10/bis, di essere iscritta/iscritto in uno o più degli elenchi di cui sopra.

2. Salvo quanto disposto dagli articoli 1, 2 e 3 del decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, e salvo il requisito di cui alla lettera e) del presente articolo, le candidate e i candidati devono essere in possesso dei requisiti prescritti di cui all'articolo 2 del presente avviso alla data di presentazione della domanda di iscrizione, nonché alla data di effettiva assunzione.

Art. 3 *Capacità ed attitudini richieste*

1. Alla Direttrice o al Direttore di un Comprensorio sanitario vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) competenze professionali:

- Public Health Management
- integrazione socio-sanitaria
- controlling aziendale
- sviluppo strategico dei settori a lei/a lui assegnati
- conoscenza dei contesti normativi vigenti e delle condizioni provinciali, nazionali ed europee in diritto amministrativo ed in materia di procedimento amministrativo
- conoscenza dei vigenti modelli organizzativi nazionali ed internazionali in ambito sanitario
- conoscenza della vigente normativa nazionale e provinciale in materia di appalti pubblici e di appalti pubblici nel settore sanità
- conoscenza della normativa vigente nazionale e provinciale in materia di personale
- conoscenza della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali
- conoscenza della normativa vigente

- Kenntnisse der geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Bereich der Transparenz und Korruptionsprävention
- Kenntnisse der geltenden wirtschaftlichen und finanztechnischen Zusammenhänge und Dynamiken im Gesundheitswesen
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine reibungslose Abwicklung der Tätigkeiten in beiden Sprachen zu gewährleisten
- Kenntnisse der englischen Sprache

b) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Führungskompetenz
- Verhandlungsgeschick
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit
- Kommunikations- und Koordinierungsfähigkeiten
- Resilienz
- Zielorientiertheit
- Konfliktmanagement
- Teamfähigkeit/Gruppenbewusstsein
- Kostenbewusstsein

c) Methodische Kompetenzen:

- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen (Change Management)
- Kompetenzen in der Führung des Gesundheitsbezirkes und vor allem der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der anvertrauten Rolle
- Kompetenzen im Bereich der Planung und des Controllings

d) Stellenziel:

- Aufwertung und Stärkung der wohnortnahen Gesundheitsversorgung
- Abstimmung der Gesundheitsdienste des Gesundheitsbezirks mit den Diensten im Sozialbereich zum Zwecke der gegenseitigen Ergänzung
- Erhebung und Bewertung des Bedarfs an Gesundheitsleistungen und an Leistungen im sozialgesundheitlichen Bereich und Deckung des festgestellten Bedarfs durch Umsetzung der auf Betriebsebene festgelegten Gesundheitsziele, einschließlich des garantierten Zugangs zu den Gesundheitsdiensten des jeweiligen Bezirks sowie Einhal-

in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione

- conoscenza dei vigenti contesti economici e delle dinamiche tecnico-finanziarie in ambito sanitario
- padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta uno svolgimento fluido delle attività in ciascuna delle due lingue
- conoscenza della lingua inglese

b) competenza personale e sociale:

- competenza dirigenziale/manageriale
- capacità di negoziazione
- spirito decisionale, iniziativa e creatività
- flessibilità e spirito innovativo
- doti di comunicazione e capacità di coordinamento
- resilienza
- orientamento al risultato
- gestione di conflitti
- predisposizione a lavorare in team/spirito di gruppo
- abilità di gestione dei costi

c) competenza metodica:

- capacità di gestire il cambiamento in organizzazioni complesse (Change Management)
- capacità di gestire il Comprensorio sanitario ed in particolare le collaboratrici e collaboratori nel ruolo assegnato
- capacità di programmazione e controllo

d) compiti assegnati:

- valorizzazione e rafforzamento dell'assistenza sanitaria territoriale
- coordinamento dei servizi sanitari del rispettivo Comprensorio sanitario con i servizi del settore sociale, al fine dell'integrazione socio-sanitaria
- rilevazione e valutazione del fabbisogno di prestazioni sanitarie e socio-sanitarie e del soddisfacimento del fabbisogno rilevato, in attuazione degli obiettivi di salute definiti a livello aziendale, compresa la garanzia dell'accesso ai servizi sanitari nel rispettivo Comprensorio sanitario, nonché del rispetto dei tempi di attesa

tung der auf Landes- und Betriebsebene festgelegten Wartezeiten

- Umsetzung der Strategien und der Vorschriften der Betriebsdirektion, die für die Gewährleistung einer effizienten und wirksamen Arbeitsweise der Gesundheitseinrichtungen im Bezirk sowie der Betreuungskontinuität notwendig sind
- Wahrnehmung der Aufgaben, die von der Betriebsordnung vorgesehen sind oder gegebenenfalls von der Betriebsdirektion zugewiesen werden
- Budgetzuteilungen an die Abteilungen und Dienste des Gesundheitsbezirkes im Rahmen der betrieblichen Planungen und Rahmenbedingungen
- Förderung von Innovationen und Entwicklungen in den Bereichen Mitarbeiter, Gerätschaften, Infrastrukturen im jeweiligen Zuständigkeitsbereich in Abstimmung mit den betrieblichen Strategie- und Umsetzungsplänen.

Art. 4

Termin für die Einreichung der Anträge auf Eintragung in das Landesverzeichnis

1. Die Anträge auf Eintragung in das Landesverzeichnis müssen, bei sonstigem Ausschluss, innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung dieser Kundmachung eingereicht werden.

2. Ansonsten kann der Antrag ständig eingereicht werden.

Nach dieser ersten Kundmachung werden von der Kommission die Anträge bewertet, die bis zum 15. Oktober 2023 eingereicht werden. Nach diesem Datum werden die Anträge alle zwei Jahre bewertet. Dabei werden nur jene berücksichtigt, die bis zum 15. Oktober des Jahres, in dem die Bewertung durchgeführt wird, eingereicht worden sind.

3. Die Anträge gemäß den Absätzen 1 und 2 des vorliegenden Artikels müssen innerhalb 12.00 Uhr des Tages, an dem die Frist abläuft, einlangen.

4. Fällt der Einreichtermin auf einen Sonn- oder Feiertag oder einen Tag, an dem die Landesämter geschlossen sind, wird er von Rechts wegen auf den nächsten Arbeitstag bzw. den nächsten Tag, an dem die Landesämter geöffnet sind, verschoben (Art. 3 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17/1993).

5. Die Anträge müssen mittels PEC an die Adresse ges.ord.san@pec.prov.bz.it übermittelt werden oder können persönlich oder per Ein-

definiti a livello provinciale ed aziendale

- attuazione delle strategie e delle disposizioni della direzione aziendale necessarie a garantire un efficiente ed efficace funzionamento delle strutture sanitarie nel Comprensorio sanitario, nonché la continuità assistenziale
- svolgimento dei compiti previsti nell'atto aziendale o eventualmente assegnati dalla direzione aziendale
- assegnazione delle dotazioni di bilancio ai reparti e servizi dei comprensori sanitari nell'ambito delle programmazioni aziendali e condizioni generali
- promozione di attività innovative e sviluppo dei settori collaboratori, apparecchiature, infrastrutture, limitatamente al rispettivo ambito di competenza e in conformità con i piani aziendali strategici e di attuazione.

Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di iscrizione nell'elenco provinciale

1. Le domande di iscrizione nell'elenco provinciale dovranno essere presentate, a pena di esclusione, entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione del presente avviso.

2. Come regola generale la domanda può essere presentata in ogni momento.

Successivamente alla presente applicazione le domande presentate entro e non oltre il termine del 15 ottobre 2023 verranno valutate dalla Commissione. Dopodiché le domande presentate verranno valutate ogni due anni e verranno considerate unicamente quelle depositate entro il termine del 15 ottobre dell'anno in cui viene effettuata tale valutazione.

3. Le domande di cui ai commi 1 e 2 del presente articolo devono essere depositate entro le ore 12.00 del giorno di scadenza del termine.

4. Se il termine di cui sopra scade in giorno festivo o di chiusura degli uffici provinciali, è prorogato di diritto al giorno seguente non festivo o di apertura degli uffici stessi (art. 3, comma 3, della Legge provinciale n. 17/1993).

5. Le domande di iscrizione devono essere presentate via PEC all'indirizzo ges.ord.san@pec.prov.bz.it, ovvero personal-

schreiben mit Rückantwort bei der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Gesundheitsordnung, 39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, eingereicht werden.

Falls die Antragstellerin/der Antragsteller beabsichtigt mit der Landesverwaltung ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren, erfolgt jede weitere Mitteilung über diese. Ansonsten wird an die Antragstellerin/den Antragsteller ein Einschreiben mit Rückantwort an die im Antrag mitgeteilte Adresse bzw. Zustelladresse (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend) versendet.

Art. 5

Beizulegende Unterlagen

1. Dem Gesuch sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) Lebenslauf mit genauer Angabe der Abschlussnote, zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsweg, gemäß der Vorlage „Europass“;
- b) Kopie der Teilnahmebestätigungen aller relevanten Weiterbildungstätigkeiten, die mit dem Aufgabenbereich der Direktorin/des Direktors des Gesundheitsbezirks zusammenhängen unter Angabe des Datums sowie, ob es sich um Weiterbildungstätigkeiten auf internationaler, nationaler oder lokaler Ebene handelt. Es werden nur Weiterbildungstätigkeiten berücksichtigt, die eine Tagesdauer von mindestens 7 Stunden haben,
- c) Unterschriebener Bericht in freier Form zu den Führungserfahrungen der letzten 4 Jahre,
- d) Selbsterklärung über die Anzahl der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unter direkter Führung der letzten 4 Jahre (*gemäß Vorlage*),
- e) Selbsterklärung über das direkt verwaltete Budget der letzten 4 Jahre (*gemäß Vorlage*),
- f) Kopie eines gültigen Personalausweises (*falls der Antrag nicht digital unterzeichnet wurde*),
- g) Kopie des quittierten F23 Vordruckes (*falls nicht andere Zahlungsmodalitäten verwendet wurden*).

mente, oppure tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Ordinamento Sanitario, 39100 Bolzano, via Canonico Michael Gamper 1.

Se la richiedente/il richiedente intende comunicare con l'Amministrazione provinciale esclusivamente tramite l'indirizzo PEC, ogni ulteriore comunicazione avverrà tramite questo indirizzo. In caso contrario, alla richiedente/al richiedente verrà inviata una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo o all'indirizzo per eventuali comunicazioni indicato nella domanda (solamente se diverso da quello di residenza).

Art. 5

Documentazione da allegare

1. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- a) curriculum vitae, con indicazione dettagliata del voto di laurea, delle esperienze lavorative, nonché del percorso formativo secondo il modello “Europass”;
- b) copia degli attestati di frequenza di tutti i corsi di formazione rilevanti con i compiti richiesti in qualità di Direttrice/Direttore di Compensorio con l'indicazione della data e se si tratta di corsi di formazione internazionali, nazionali o locali. Sono considerate solo le attività di formazione con una durata giornaliera di almeno 7 ore;
- c) relazione firmata in forma libera sulla carriera formativa negli ultimi 4 anni,
- d) autodichiarazione relativa al numero dei dipendenti alle dirette dipendenze negli ultimi 4 anni (*secondo l'allegato*);
- e) autodichiarazione relativa al budget direttamente gestito negli ultimi 4 anni (*secondo l'allegato*);
- f) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità (*qualora la domanda non venga firmata digitalmente*);
- g) copia del modello F23 quietanzato (*qualora l'imposta non venga assolta con altre modalità di pagamento*).

2. Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen muss der Kommission am Tag des Kolloquiums übergeben werden (unter Berücksichtigung der Pandemiesituation). Andernfalls muss diese beim Amt für Gesundheitsordnung abgegeben werden. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in Originalausfertigung sowie in einem verschlossenen Umschlag vorgelegt werden.

*Art. 6
Bewertung*

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichten Unterlagen und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen bezogen auf die auszuübenden Funktionen sowie die abgegebenen Titel. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zum Kolloquium.

Diese können in den Formen gemäß Artikel 4, Absatz 5, dieser Kundmachung eingereicht werden.

Falls es die Kommission für notwendig erachtet, kann sie die Kandidatin/den Kandidaten um eine Klarstellung der eingereichten Dokumentation ersuchen.

2. Zwischen dem Abgabetermin und der schriftlichen Einladung zum Kolloquium müssen mindestens 15 Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an die von der Antragstellerin/vom Antragsteller im Gesuch angegebene PEC-Adresse, falls diese/dieser beabsichtigt, mit der Landesverwaltung ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren. Ansonsten erfolgt die Einladung durch ein Einschreiben mit Rückantwort an die im Gesuch angeführte Adresse bzw. Zustelladresse (nur falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt).

Das Kolloquium ist öffentlich zugänglich. Der Termin wird auf der Internetseite der Abteilung Gesundheit veröffentlicht.

3. Die Abwesenheit beim Kolloquium führt zum Ausschluss aus dem Eintragungsverfahren.

4. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und Kandidaten einen gültigen Ausweis sowie die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 2

2. Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato alla Commissione il giorno del colloquio (compatibilmente con la situazione pandemica). In alternativa dovrà essere consegnata presso l'Ufficio Ordinamento sanitario. Il certificato deve essere di data non anteriore a 6 mesi, presentato in originale e in busta chiusa.

*Art. 6
Valutazione*

1. La Commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare, nonché dei titoli presentati. All'esito positivo di questa valutazione seguirà l'ammissione al colloquio.

Questi possono essere consegnati nelle forme previste dall'articolo 4, comma 5 del presente avviso.

Qualora la Commissione lo ritenga necessario, potrà richiedere alla candidata/al candidato un chiarimento in merito alla documentazione presentata.

2. Tra la data di scadenza per la presentazione delle domande e l'invito scritto al colloquio deve intercorrere un periodo non inferiore a 15 giorni. L'invito ha luogo tramite invio all'indirizzo PEC indicato dalla richiedente/dal richiedente all'atto della presentazione della domanda se la stessa/lo stesso intende comunicare con l'Amministrazione provinciale esclusivamente tramite PEC. In caso contrario l'invito sarà inviato con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo indicato nella domanda, ovvero all'indirizzo indicato per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza).

Il colloquio è aperto al pubblico. La data verrà pubblicata sul sito internet della Ripartizione Salute.

3. La mancata comparizione al colloquio comporta l'esclusione dalla procedura di iscrizione.

4. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento, nonché del certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici di cui all'art. 2

Abs. 1 Buchstabe d) mitbringen. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in Originalausfertigung sowie in einem verschlossenen Umschlag vorgelegt werden.

5. Die Kommission kann jeder Kandidatin/jedem Kandidaten maximal 100 Punkte erteilen.

6. Die Titel werden mit maximal 60 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei die fachlichen Kompetenzen, den Lebenslauf und die Anzahl des geführten Personals sowie die Höhe des verwalteten Budgets.

7. Das Kolloquium wird mit maximal 40 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei auch die persönlichen und sozialen Kompetenzen sowie die Methodenkompetenz.

8. Für die Eintragung in das entsprechende Landesverzeichnis muss eine Mindestpunktzahl von 70 Punkten erreicht werden.

9. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst und in den Sanitätsdienst gelten.

Art. 7 Bewertungsmodalitäten

1. Die Bewertung erfolgt alle zwei Jahre auf der Grundlage von Titeln und eines Kolloquiums. Alle Anträge auf Eintragung, die innerhalb der in der Kundmachung festgelegten Frist eingereicht wurden, werden von der Kommission gemäß den folgenden Kriterien und Modalitäten bewertet:

A) akademische Titel und Studientitel: 10 Punkte

Für die Abschlussnote cum laude werden 10 Punkte vergeben. Die Punkte für den akademischen Titel werden proportional vergeben.

B) Bildungsweg: 10 Punkte

Es werden ausschließlich Weiterbildungen (Kurse, Fortbildungen, u.a.) berücksichtigt, die in den letzten 5 Jahren absolviert wurden.

Weiterbildungstätigkeiten mit einer Dauer von weniger als 1 Tag (mindestens 7 Stunden) werden nicht bewertet.

Die Lehrgänge mit einer Dauer von mindes-

comma 1 lettera d) che deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi e presentato in busta chiusa.

5. La Commissione può attribuire ad ogni candidata/candidato un punteggio massimo di 100 punti.

6. I titoli vengono valutati con un punteggio massimo di 60 punti. La Commissione tiene conto delle competenze professionali, del curriculum vitae e del numero di risorse umane e finanziarie gestite.

7. Il colloquio viene valutato con un punteggio complessivo massimo di 40 punti. La Commissione tiene conto anche delle competenze personali e sociali, nonché della competenza metodologica.

8. Ai fini dell'iscrizione nel rispettivo elenco provinciale deve essere raggiunto un punteggio minimo di 70 punti.

9. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale, nonché nell'Azienda Sanitaria.

Art. 7 Modalità di valutazione

1. La valutazione, avente cadenza biennale, viene effettuata per titoli e tramite colloquio. Tutte le domande di iscrizione presentate entro la data stabilita nell'avviso vengono valutate dalla Commissione secondo le modalità ed i criteri di seguito indicati:

A) titoli accademici e di studio: 10 punti

Per il voto di laurea con lode saranno attribuiti 10 punti. I punti per il titolo accademico saranno attribuiti proporzionalmente.

B) Carriera formativa: 10 punti

Sono valutate esclusivamente le attività formative (corsi, formazioni, ecc.), svoltesi negli ultimi 5 anni.

Attività formative con una durata inferiore ad un giorno (minimo 7 ore) non sono valutate.

Le attività formative con una durata di al-

tens 35 Stunden werden mehr gewichtet als die Weiterbildungstätigkeiten mit einer Dauer von mindestens 7 Stunden. Die Weiterbildungen müssen für die Ausübung der Tätigkeit relevant sein.

Es müssen Kopien der Teilnahmebestätigungen vorgelegt werden. Die Originale können bei Bedarf nachträglich eingefordert werden.

C) Berufswerdergang: 30 Punkte

Die Führungstätigkeit in öffentlichen oder privaten Körperschaften oder Einrichtungen, welche sich durch Führungsautonomie kennzeichnet, setzt die direkte Verantwortung von personellen, technischen, instrumentellen und finanziellen Ressourcen durch die Führungskraft voraus.

Die Punkte für den Berufswerdergang werden wie folgt vergeben:

- **Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter:** es zählt die Anzahl der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unter direkter Führung in den letzten vier Jahren,
- **Budget:** es zählt das Budget der letzten vier Jahre, welches direkt verwaltet wurde,
- **Verantwortlichkeit:** es wird die Komplexität im Rahmen der Führung der personellen, technischen, instrumentellen und finanziellen Ressourcen sowie der entsprechenden Verantwortung berücksichtigt,
- **Umsetzung von Projekten:** Beteiligung an oder Leitung von Projekten insbesondere im Bereich von Umstrukturierungen, Reformen und Change Management.

D) Dienstzeiten: 10 Punkte

Zusätzlich zu den geforderten Mindestdienstjahren laut Artikel 2 der vorliegenden Kundmachung werden maximal 10 Punkte für weitere Dienstzeiten vergeben.

E) Kolloquium: 40 Punkte

Beim Kolloquium wird geprüft, ob die Anforderungen an das Profil, welche von Artikel 3 der vorliegenden Kundmachung vorgesehen sind, erfüllt sind.

*Art. 8
Bewertungskommission*

1. Die Kommission für die Bewertung der An-

meno 35 ore saranno valutate maggiormente rispetto alle attività formative con una durata di almeno 7 ore. Le attività formative devono essere rilevanti per l'attività oggetto dell'incarico.

Devono essere presentate fotocopie dei certificati di partecipazione. Gli originali possono essere richiesti in un momento successivo.

C) Carriera professionale: 30 punti

L'attività di direzione in enti o strutture pubbliche o private, caratterizzata da autonomia gestionale, deve aver comportato la diretta responsabilità delle risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate alla/al dirigente.

I punti per la carriera professionale vengono attribuiti come segue:

- **Dipendenti:** si considera il numero di dipendenti alle dirette dipendenze negli ultimi quattro anni;
- **Budget:** si considera il budget direttamente gestito negli ultimi quattro anni;
- **Responsabilità:** si tiene conto della complessità della gestione nell'ambito della gestione risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate e della relativa responsabilità;
- **Attuazione di progetti:** partecipazione a progetti o direzione di progetti e in particolare nell'ambito di riorganizzazione, di riforme e di change-management.

D) Anni di servizio: 10 punti

Oltre agli anni di servizio minimi richiesti dall'articolo 2 del presente avviso saranno attribuiti fino ad un massimo di 10 punti per ulteriori servizi prestati.

E) Colloquio: 40 punti

Durante il colloquio sarà accertata la conformità delle capacità e attitudini richieste, previste dall'articolo 3 del presente avviso.

*Art. 8
Commissione di valutazione*

1. La Commissione per la valutazione delle

träge auf Eintragung in das Verzeichnis wird von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Gesundheit ernannt.

2. Die Kommission besteht aus einer ungeraden Zahl von unabhängigen Fachleuten, und zwar mindestens drei, die sich durch ausgewiesene Fachkompetenz im einschlägigen Bereich auszeichnen.

3. Die Kommissionsmitglieder bleiben für drei Jahre im Amt. Der Auftrag kann nur einmal erneuert werden. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.

4. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit gegen diese bei der zuständigen Gerichtsbehörde Rekurs einzulegen.

5. Die Kommissionsmitglieder dürfen sich nicht in einem Interessenskonflikt mit den Kandidatinnen/Kandidaten befinden.

Art. 9

Verwaltung des Landesverzeichnisses

1. Das Landesverzeichnis wird in der Regel alle zwei Jahre aktualisiert.

2. Die Direktorin/Der Direktor der Landesabteilung Gesundheit verfügt die Eintragung in das Landesverzeichnis nach positiver Bewertung durch die Kommission. Die Eintragung ist 4 Jahre gültig.

3. Das Landesverzeichnis wird auf der Internetseite der Landesabteilung Gesundheit veröffentlicht. Die Eingetragenen werden in alphabetischer Reihenfolge, ohne Angabe der erreichten Punkteanzahl, geführt.

4. Nach Eintragung in das Landesverzeichnis haben die Kandidatinnen und Kandidaten die Möglichkeit, ihre Titel ohne eine erneute Bewertung durch die Kommission zu aktualisieren.

5. Scheinen im Landesverzeichnis weniger als 12 Personen auf, so ist die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Gesundheit befugt, ein Auswahlverfahren einzuleiten, um zu gewährleisten, dass bei der Ernennung mindestens 3 geeignete Personen für jeden Gesundheitsbezirk zur Auswahl stehen.

domande di iscrizione nell'elenco è nominata dalla Direttrice/dal Direttore della Ripartizione provinciale Salute.

2. La Commissione è composta da un numero dispari di membri, almeno tre, che devono essere esperti indipendenti e distinguersi per comprovata professionalità e competenza nelle discipline oggetto della selezione.

3. I commissari rimangono in carica per tre anni. L'incarico è rinnovabile per una sola volta. Per ciascun membro della Commissione viene nominato un membro supplente.

4. I provvedimenti della Commissione sono definitivi. Avverso essi è possibile ricorrere all'Autorità giudiziaria competente.

5. I componenti delle Commissioni non devono trovarsi in situazioni di conflitto d'interessi con le candidate/i candidati.

Art. 9

Gestione dell'elenco provinciale

1. L'elenco provinciale viene aggiornato di regola ogni due anni.

2. La Direttrice/Il Direttore della Ripartizione provinciale Salute dispone l'iscrizione nell'elenco provinciale a seguito della valutazione positiva da parte della Commissione. L'iscrizione è valida per 4 anni.

3. L'elenco provinciale viene pubblicato sul sito della Ripartizione provinciale Salute. Gli iscritti risultano in ordine alfabetico, senza indicazione del punteggio raggiunto.

4. Dopo l'iscrizione nell'elenco provinciale le candidate ed i candidati hanno la possibilità di aggiornare i loro titoli senza ulteriore valutazione degli stessi da parte della Commissione.

5. Qualora nell'elenco provinciale risulti un numero di persone inferiore a 12, la Direttrice/il Direttore della Ripartizione provinciale Salute ha facoltà di indire una procedura di selezione al fine di garantire che la nomina avvenga sulla base di una rosa di persone idonee composta da almeno 3 persone per Comprensorio sanitario.

*Art. 10**Ernennung der Direktorin oder des Direktors*

1. Die Generaldirektorin/Der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes ernennt, nach Anhören der Landesregierung, die Direktorin/den Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebes und schöpft dabei aus dem Landesverzeichnis der Direktorinnen/Direktoren des Gesundheitsbezirk.

2. Es wird zudem darauf hingewiesen, dass laut Art. 10/bis des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, bei der Ernennung der Direktorin/des Direktors eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs auch aus dem Verzeichnis der Führungskräfte und Führungskräfteanwärterinnen/Führungskräfteanwärter des Landes sowie aus den Landesverzeichnissen für die Ernennung der Führungspositionen des Südtiroler Sanitätsbetriebs (Generaldirektorin/Generaldirektor, Sanitätsdirektorin/Sanitätsdirektor, Verwaltungsdirektorin/Verwaltungsdirektor, Pflegedirektorin/Pflegedirektor) ausgewählt werden kann, sofern die Voraussetzungen für die zu besetzende Führungsposition erfüllt sind.

Gemäß Art. 15 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 können die in den Abschnitten A, B und/oder C des Verzeichnisses eingetragenen Führungskräfte und Führungskräfteanwärterinnen/Führungskräfteanwärter des Landes ihr Interesse zur Ernennung bekunden.

*Art. 11**Bescheinigung über die Managementausbildung im Sanitätsbereich*

1. Falls die zur Direktorin/zum Direktor ernannte Person die Management-Ausbildung laut Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe e) nicht erworben hat, muss sie/er diese innerhalb von 18 Monaten ab Einreichen des Eintragungsantrags nachreichen, bei sonstigem Verfall des Auftrages.

*Art. 12**Einstellung und Besoldung*

1. Den ernannten Direktorinnen und Direktoren des Gesundheitsbezirks wird ein entsprechender Führungsauftrag erteilt. Nicht im öffentlichen Dienst stehende Personen werden mit befristetem Arbeitsvertrag aufgenommen und in die dem Berufsbild entsprechende Funktionsebene eingestuft.

2. Die wirtschaftliche Behandlung wird gemäß

*Art. 10**Nomina della Direttrice o del Direttore*

1. La Direttrice/Il Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, sentita la Giunta provinciale, nomina la Direttrice/il Direttore di un Comprensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, attingendo dall'elenco provinciale delle Direttrici/dei Direttori di un Comprensorio sanitario.

2. Si fa notare inoltre che, ai sensi dell'art. 10/bis della Legge provinciale del 21 aprile 2017, n. 3, per la nomina della Direttrice/del Direttore di un Comprensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige si possa attingere anche dall'Albo dirigenti e aspiranti dirigenti della Provincia, nonché dagli elenchi provinciali per la nomina delle posizioni dirigenziali dell'Azienda sanitaria (Direttrice/Direttore generale, Direttrice sanitaria/Direttore sanitario, Direttrice amministrativa/Direttore amministrativo, Direttrice/Direttore tecnico-assistenziale), qualora sussistano i requisiti richiesti per la posizione da ricoprire.

Ai sensi dell'articolo 15 della Legge provinciale del 23 aprile 1992, n. 10 i dirigenti ed aspirante dirigenti/aspiranti dirigenti della Provincia iscritti alle sezioni A, B e/o C del registro possono, dichiarare nella domanda, il loro interesse per la nomina.

*Art. 11**Attestato di formazione manageriale in ambito sanitario*

1. Qualora il soggetto nominato a Direttrice/Direttore non abbia conseguito l'attestato di formazione manageriale previsto all'art. 2, comma 1, lettera e), deve produrlo, pena la decadenza dall'incarico, entro 18 mesi dalla presentazione della domanda di iscrizione.

*Art. 12**Assunzione e retribuzione*

1. La nomina a Direttrice/Direttore di un Comprensorio comporta il conferimento del corrispondente incarico dirigenziale. Qualora le persone incaricate non siano dipendenti pubblici, vengono assunti con contratto di lavoro a tempo determinato ed inquadrati nella qualifica funzionale corrispondente al profilo professionale.

2. Il trattamento economico viene determinato

Artikel 10, Absätze 19 und 20, des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3 in geltender Fassung, festgelegt.

Anlagen:

- Eintragungsantrag Landesverzeichnis Direktorin/Direktor eines Gesundheitsbezirkes des Südtiroler Sanitätsbetriebes
- Vorlage Selbsterklärung

ai sensi dell'articolo 10, commi 19 e 20, della Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 e successive modifiche.

Allegati:

- Domanda di iscrizione elenco provinciale Direttrice/Direttore di Compensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
- Modello Autodichiarazione



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

RABENSTEINER VERONIKA

21/09/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

21/09/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 15 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Veronika Rabensteiner
codice fiscale: TINIT-RBNVVK62E57A332N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18140729
data scadenza certificato: 27/04/2023 00.00.00*

Am 15/11/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 15 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 17756684
data scadenza certificato: 10/03/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 15/11/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/09/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma